

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 92 (1965)  
**Heft:** 11-12

**Artikel:** Notre petit concours  
**Autor:** Gilliéron, Jules / Défago, Adolphe / Rouiller, Isaac  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-234003>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

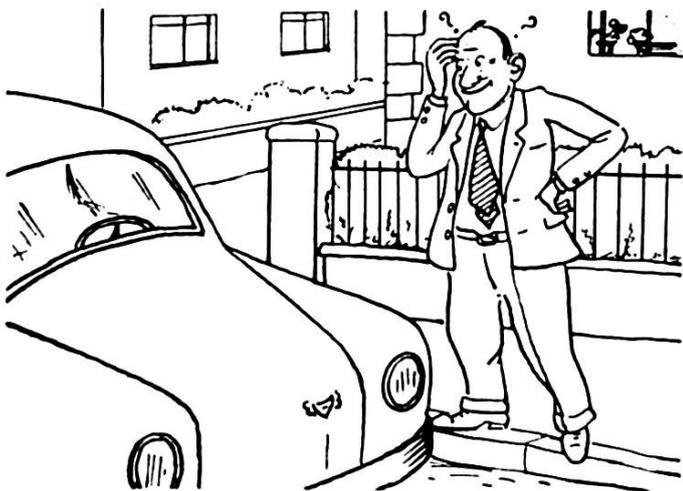
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Notre petit concours



Le lecteur ou la lectrice qui nous enverra, sur carte postale, la meilleure légende en patois (avec traduction française), recevra une prime de 5 fr.

Lou diablo t'importa, mon tzapi que l'a fotu lou kan pronsu que vao itre écliafa pé clion tenomobilishe que ne tzouian ré d'on tot au pouro piéton.

*Le diable l'emporte, mon chapeau est parti. Sûrement qu'il sera écrasé par ces automobilistes qui n'ont pas d'égard du tout pour le pauvre piéton.*

(Patois du Jorat.)

Jules Gilliéron,  
Mollié-Margot.

Recevra notre prime de Fr. 5.—.

\* \* \*

To! cein me fi mousâ k'assetou venion tchèr-tchi ma béla-mâre ke reintre vèr li po kâke tein.

Adon lachi-me reire on bocon!...

*Tiens! ça me fait penser que tout à l'heure on vient chercher ma belle-mère qui rentre chez elle pour quelque temps. Laissez-moi me réjouir un peu!...*

(Patois de Val-d'Illicz.)

Adolphe Défago.

\* \* \*

Si cou se, l'é le comblo. L'an robau ma balla auto et bouetau sta bagnola à sa place!

*Cette fois, c'est le comble. On a volé ma belle auto et mis cette bagnole à sa place.*

(Patois de Troistorrents.)

Isaac Rouiller.

Rèchêdre ouna machina nâva l'è on galé kado, ma y fô chavê l'a menâ è chuto pâ fère kemin Voin-Voin, ke l'è jelâ atèri chu la linye dou tsemin dè fê!

*Recevoir une machine neuve, c'est un joli cadeau, mais il faut savoir la conduire et surtout ne pas faire comme Oin-Oin, qui est allé atterrir sur la ligne de chemin de fer!*

(Patois d'Ependes)

Marie Bongard,  
Villarsel-sur-Marly.

*Favorisez les annonceurs  
du « Conteur romand »*

PHARMACIE — HERBORISTERIE

**V. CONOD**

LAUSANNE

Rue Pichard 11 - Téléphone 22 75 04

Sels biochimiques

Ordonnances pour toutes caisses maladie